

川崎市外国人市民代表会议

新闻简报-第 50 期



KAWASAKI CITY

川崎市

编辑·发行：市民·儿童局人权·男女共同参与室 2014年3月31日发行
(日语) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html>

(简单日语) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

〈参加了川崎市民节——来自代表们的报告〉

外国人市民代表会议的成员们参加了在 11 月 2 日~4 日举办的第 36 届川崎市民节。

在我们的展柜、用装饰板和照片将外国人市民代表会议的沿革及活动内容作了介绍。同时在展柜还展示了来自斯洛伐克、香港和泰国的面食，让来宾接触到了与日本不同的食文化。还有、在品茶专柜，除乌龙茶、茉莉花茶之外，还有中国的菊花茶、韩国的柚子茶等平时少见的茶种，大家边听介绍、边品香茗，别有情趣。最有人气的活动应该算是钓鱼了。在活动开始之前就排队等待的小朋友也大有人在。鱼是代表们分头行动亲手制作的，里面放满了小朋友们喜欢的糖果、文具和爱心。自己钓不上来的小小小朋友则和父母一起同心协力、奋力争取；另外、兄弟姐妹一同参战的也不少。



在主场舞台、代表们用各自的母语向来宾们问候，并介绍了自己参加外国人代表会议感想，表达了对于工作的积极热情。另外、在专业人士的民族舞蹈和演奏之后，卡捷达副委员长还同朋友们一起登台，为大家献上了印度歌舞。代表们还与亲朋好友一起参加了盛装游行活动，向沿途的观众们热情问候、挥手致意，为宣传外国人代表会议尽心尽力。



在本次市民节期间，参观外国人代表会议展柜的来宾总计达到了 993 人次。今后也准备继续参加，期待与广大市民们有更深接触和交流。

(吴 群)

——回顾第九届的活动——

从第 8 届开始成为代表已经四年了。在新任第一届的时候还是个懵懂的新人，在两年的时间里终于理解了代表大会的体制和工作方式。在第二届的时候得到了多数代表的信任，当选为委员长。

代表们来自五湖四海，以「把川崎市变为更宜居的城市」、「解决外国人所困扰的问题」为共同目标走到一起，几经讨论，向市长进言献策。这四年间对于我来讲，也是社会学习的一次很好的机会。还有、与来自不同国家和地区的代表们相遇相知，对于各自所困扰的问题也有所了解，共同分忧解难。虽然还有很多的问题、课题等待解决，期待今后的代表会议能继续发挥应有的作用。

最后、向为外国人市民而设立代表大会的川崎市、市长及相关人士再次表示感谢。同时期望住在川崎市的外国朋友们一定来参加会议，共同商讨、解决问题。

第九届委员长 王 平

第九届 外国人代表会议 提议

【1】制定「迁禧宝典 Welcome Set (暂定)」，在区政府的接待窗口，以外国人为对象、充实服务项目和内容。

1 关于提供信息

- (1) 对于新搬来的人员，就在住户登记窗口领取的信息，由市里来决定共通的内容，制定「迁禧宝典 Welcome Set (暂定)」，这样、在各区的窗口即可得到最低限度的所需信息。
- (2) 对于外国人市民所需的基本信息（特别是生活、防灾、医疗等方面）的英文版，加进「迁禧宝典 Welcome Set (暂定)」，同时利用多语种资料，对于存在外国人市民信息专柜之事给与介绍。
- (3) 为有效利用已作好的多语种资料，不仅在各个窗口，在外国人市民信息专柜也将相关资料收集完备，以期信息的集中和充实。
- (4) 对于外国人市民来讲，被认为是重要的信息，将继续推进多语种化程度，以期充实信息的提供。

2 关于窗口服务

- (1) 为使到区政府办事的外国市民能依照各自的目的顺利找到相应的服务窗口，要完善相应的指南措施，明确窗口之所在。
同时、为提高各服务窗口在接待外国人时，所需业务知识的共有化和说明能力，需要有组织有系统的进行人才的培训工作。
- (2) 就市里可以发行英文证明文件之事要广而告之，促进利用。

【2】为使外国人家长在日本能够安心地对孩子进行家庭教育，使其加深理解日本学校及教育的体系和制度，需积极推行完善相关体制。

- 1 为了解日本学校和教育的体系及制度，创造机会、提供多语种资料和相关说明。
- 2 创造机会、提供场所，让外国人家长和当地住户交流培养孩子的心得体会。

【3】外国人市民安身立业之根本，发挥其能力和劳力，为日本的社会和经济做出贡献，呼吁司法部长改善出入境管理政策。

- 1 向国家呼吁，将暂住资格为「家属暂住」的「家属」范围扩大到包括配偶者的父母。
- 2 向国家呼吁，持有「永住者」「日本人配偶者」「永住者配偶者」「定住者」资格的外国人，仅限在拥有该资格期间，其父母也可以在日本暂住。
- 3 向国家呼吁，在上述 1、2 的情况，其父母需要办理暂住期间更新手续的时候，在日本国内也可以办理。

* 上述建议的理由及背景等请参阅「外国人市民代表会议年度报告<2013 年度>」。

年度报告书可在外国人市民代表会议的会场领取，也可在各区政府、市民馆、图书馆等处阅览。



在川崎市可学习日语的地方

场所		星期	时间	Tel. (负责人)	
川崎区	教育文化会馆	三	19: 00~20: 30	044-233-6361	
	交流会馆	二	10: 00~11: 30	044-276-4800	
五		10: 00~11: 30			
幸区	幸区市民馆	三	10: 00~11: 30	044-541-3910	
		四	19: 00~20: 30		
	二(第2、4)	10: 00~12: 00	090-5538-8798 (池田)		
	日吉分馆	四(第1、3)	10: 00~11: 30	044-587-1491	
中原区	中原市民馆	二	10: 00~12: 00	044-433-7773	
			18: 30~20: 30		
	国际交流中心	二	9: 50~11: 50	044-435-7000	
			三		18: 30~20: 30
			五		9: 50~11: 50
川崎市民活动中心	六	14: 00~16: 00	044-788-8482 (松本)		
高津区	高津市民馆	三	10: 00~11: 30	044-814-7603	
		四	19: 00~20: 30		
	沟口天主教堂	一	10: 30~12: 00	045-903-1495 (石井)	
			13: 30~15: 00		
	六	10: 00~16: 00	044-822-3067 (高桥)		
宫前区	宫前市民馆	五	10: 00~12: 00	044-888-3911	
		三	19: 00~20: 30		
		四	10: 00~11: 30		044-977-2910 (金子)
多摩区	多摩市民馆	三	10: 00~12: 00	044-935-3333	
		五	19: 00~20: 30		
		四(第1、3)	10: 00~12: 00	yokoso_nihongo@yahoo.co.jp	
麻生区	麻生市民馆	四	10: 00~11: 30	044-951-1300	
			18: 30~20: 00		
	三	18: 30~20: 00	080-5028-4892 (泷泽)		
	一	10: 00~11: 30	090-7808-0068 (布施) 044-987-2616 (长崎)		
	福利PAL 麻生	二	18: 00~19: 30	044-954-8551	
柿生小学	六	10: 00~11: 30	090-8161-7428 (前田)		

开春了，不来学日语吗？在川崎市内居住、上班的人士均可参加。

※在国际交流中心的网站可参阅多语种相关详情。

<http://www.kian.or.jp/kic/004.shtml>



【咨询】

川崎市市民・儿童局人权・男女共同参与室 210-8577 川崎市川崎区宫本町 1

Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

我们诚挚地期待着您对于代表会议及新闻简报提出宝贵的意见与感想。